

- 1. auz da hi: kōs q: h₁ nā q: nā klā^t m^o pōr xi₁ n
dā₁ n xē₁ n xā bā₁ n
- 2. mānā vū₁ nt i₁ x dā blā₁ mō qōⁿ gū: rā
- 3. bē₁ gawō₁ rē₁ x₁ q: nē₁ s₁ p₁ i₁ nā xā ni mi₁ t₁ rē a₁ s mē₁
mā₁ f₁ t₁ nō
- 4. g₁ rō. vān i₁ x dā lā₁ s₁ t₁ i₁ x wē₁ r₁ k₁ || s₁ p₁ v₁ n₁ ||
- 5. u₁ r₁ dā₁ s₁ x₁ i₁ p₁ k₁ rē. gō₁ xā bā₁ s₁ x₁ y₁ mō₁ l₁ t₁ b₁ rō₁ t₁
- 6. d₁ n b₁ t₁ mō₁ r₁ mā₁ n h₁ i₁ t₁ nā s₁ p₁ i₁ t₁ s₁ t₁ rē i₁ n xā nō
v₁ i₁ nō₁
- 7. dā s₁ x₁ i₁ p₁ rē lā₁ k₁ tō xōⁿ l₁ i₁ r₁ p₁ n a₁ r₁ f₁
- 8. i₁ n dā₁ fā₁ b₁ r₁ i₁ k₁ i₁ s n₁ i₁ k₁ s tō xē₁ t₁ n
- 9. k₁ u₁ m. ē₁ t₁ nā kō - k₁ u₁ m - x₁ k₁ i₁ t₁ n₁ t₁ - x₁ k₁ i₁ t₁ nā kō
- 10. bō₁ s - tā₁ p₁ tō₁ s f₁ i₁ t₁ rē p₁ i₁ n₁ tō b₁ i₁ t₁ rē - p₁ i₁ t₁ n₁ t₁ rē s
- 11. b₁ rē nō₁ dō₁ s t₁ w₁ i₁ t₁ k₁ i₁ lō₁ tē k₁ r₁ i₁ t₁ kō - k₁ r₁ i₁ t₁ k₁ s kō₁
- 12. xā hē₁ l₁ mō mē₁ hō₁ e₁ l₁ s xā. vā d₁ rā. l₁ i₁ tō₁ r₁ s
wā₁ t₁ x₁ (1) - wā₁ t₁ i₁ n (2) v₁ a₁ t₁ x₁ d₁ r₁ i₁ t₁ n₁ kō
- 13. h₁ x₁ i₁ d₁ rē. x₁ mē₁ mē₁ t₁ nā k₁ l₁ y₁ p₁ l₁ i₁
- 14. (i₁) k₁ hē₁ t₁ m xōⁿ k₁ n₁ i₁ t₁ gō₁ r₁ i₁ t₁ n
- 15. vā₁ s₁ tō₁ nā. vō₁ t₁ dā wā₁ n₁ t₁ n₁ i₁ f₁ p₁ l₁ n₁ i₁ m₁ i₁ t₁ (r)
gō₁ v₁ i₁ t₁ r₁ t₁
- 16. i₁ k₁ sē₁ blā₁ i₁ dā₁ k₁ mē₁ t₁ hō₁ e₁ l₁ s n₁ i₁ mē₁ t₁ gō₁ gōⁿ
xē₁ n
- 17. i₁ k₁ hē₁ t₁ m dā₁ n₁ i₁ xōⁿ xā lō₁ s j₁ u₁ n₁ t₁
- 18. w₁ i₁ h₁ i₁ t₁ a₁ xōⁿ d₁ n₁ - d₁ i₁ t₁ n₁ d₁ i₁ t₁ rē v₁ k₁ i₁ t₁ m₁ t₁
- 19. nā s₁ p₁ i₁ t₁ nā kō₁ p₁ - s₁ p₁ i₁ t₁ nā gō₁ wē₁ t₁ p₁ s - t₁ n₁ hā₁ l₁ q₁
mō₁ t₁ n
- 20. t₁ n₁ k₁ lā₁ k₁ (x₁ h₁ y₁ s = nu verdwenen. vroeger
vrouwenmitsje met linten). bā₁ n₁ - t₁ n₁ wā₁ t₁ i₁ -
nā b₁ i₁ t₁ m₁ t₁ (h₁ rō₁ i₁ lā₁ n₁ d₁) - nā pā₁ d₁ s₁ t₁ u₁ rē l₁ - m₁
hō₁ i₁ x₁ - nā vō₁ e₁ s - nā f₁ l₁ i₁ t₁ kō₁ tē₁ t₁ r
- 21. d₁ i₁ t₁ k₁ hē₁ i₁ t₁ l₁ dē₁ t₁ dā₁ n₁ h₁ i₁ t₁ l₁ i₁ s wē₁ i₁ t₁ l₁ t₁ f₁ i₁ t₁ x₁ t₁
- 22. h₁ sā₁ lō₁ e₁ pē₁ i₁ t₁ l₁ t₁ s xē₁ vā
- 23. d₁ n₁ ē₁ n₁ gō₁ l₁ s mā₁ n lō₁ e₁ t₁ f₁ p₁ r₁ l₁ a₁ i₁ xē₁ p₁ nā f₁ b₁ rē k₁ n₁
- 24. h₁ x₁ i₁ h₁ i₁ t₁ fā₁ r₁ xā l₁ i₁ t₁ vō₁ n₁ i₁ t₁ nā gū₁ t₁ j₁ s bē₁ t₁
xō₁ hā₁ t₁
- 25. g₁ i₁ t₁ f₁ mō t₁ w₁ i₁ t₁ l₁ i₁ b₁ rē i₁ t₁ s t₁ i₁ t₁ nā - b₁ rē i₁ dā₁ n₁ - dā₁
b₁ rē i₁ t₁ s t₁ s

- 26. dā₁ s₁ t₁ ā₁ m₁ bē₁ t₁ l₁ i₁ t₁ s tō₁ tō₁ n₁ i₁ m₁ i₁ t₁ nā m₁ i₁ t₁
- 27. d₁ i₁ t₁ v₁ i₁ t₁ n₁ t₁ h₁ i₁ t₁ rē lē₁ vā bē₁ i₁ k₁ nā fē₁ t₁ r₁ mō₁ n
(h₁) i₁ t₁ rē
- 28. l₁ y₁ t₁ sō₁ fē₁ t₁ i₁ t₁ x₁ i₁ n₁ d₁ i₁ n₁ hē₁ m₁ l₁ s n₁ i₁ xō₁ b₁ lē₁ vā
- 29. dā₁ s₁ xō₁ l₁ k₁ i₁ t₁ n₁ dā₁ rē - q₁ i₁ - j₁ u₁ t₁ n₁ xē₁ n₁ mē₁ l₁ t₁
m₁ i₁ t₁ s tō₁ r₁ nā x₁ i₁ t₁ gō₁ wē₁ t₁ s t₁
- 30. i₁ k₁ a₁ n₁ tō₁ x₁ n₁ i₁ kō₁ t₁ mō₁ vā₁ r₁ i₁ t₁ rē dā₁ k₁ gō₁ r₁ i₁ t₁ s t₁
sē₁ l₁ n₁ q₁ vō₁ rā₁ l₁ i₁ t₁ rē dā₁ k₁ ...
- 31. dā₁ b₁ i₁ t₁ s tō₁ d₁ r₁ i₁ n₁ kō₁ gē₁ i₁ rā lā₁ t₁ xō₁ m₁ i₁ t₁ l₁
- 32. h₁ x₁ i₁ k₁ a₁ n₁ i₁ xōⁿ wē₁ i₁ t₁ rē kō₁ h₁ x₁ i₁ h₁ i₁ t₁ gō₁ t₁ i₁ n₁
xōⁿ h₁ i₁ t₁ l₁
- 33. s₁ t₁ i₁ t₁ k₁ t₁ i₁ s nā s₁ tē₁ l₁ i₁ n₁ d₁ i₁ t₁ m₁ bē₁ i₁ s₁ m
- 34. n₁ i₁ t₁ mē₁ l₁ tō₁ hē₁ g₁ l₁ i₁ s s₁ p₁ f₁ t₁ lō₁ xā n₁ i₁ t₁ m₁ i₁ t₁ rē
- 35. hē₁ t₁ j₁ i₁ k₁ hē₁ māl nā h₁ i₁ t₁ rē x₁ t₁ w₁ i₁ t₁ g₁ r₁ u₁ t₁ p₁ s
- 36. d₁ i₁ pē₁ t₁ i₁ s n₁ i₁ t₁ rē t₁ i₁ p₁ - dō₁ x₁ i₁ t₁ nā gōⁿ
w₁ i₁ tō₁ k₁ i₁ t₁ n₁ i₁ t₁ n
- 37. xā xē₁ l₁ nā wē₁ l₁ x₁ nā t₁ fē₁ l₁ i₁ t₁
- 38. xā h₁ i₁ t₁ m₁ i₁ t₁ s tō₁ gē₁ i₁ l₁ t₁ hē₁ i₁ o₁ l₁ i₁ p₁ nā u₁ p₁ d₁ i₁ t₁ n
- 39. h₁ x₁ i₁ t₁ rā l₁ t₁ nā t₁ n₁ i₁ wā₁ t₁ b₁ rē i₁ n₁ t₁
- 40. x₁ i₁ t₁ xā dā₁ hē₁ l₁ i₁ t₁ f₁ t₁ fā₁ n₁ dā₁ rē mē₁ l₁ t₁ k₁ wā₁ t₁
- 41. dā₁ v₁ i₁ t₁ n₁ t₁ m₁ y₁ t₁ sō₁ wā₁ t₁ i₁ f₁ bā₁ s₁ xē₁ t₁ rē mō
- 42. i₁ n₁ dā₁ s₁ xē₁ l₁ s dā₁ x₁ wē₁ l₁ mō₁ n₁ i₁ s xā vā₁ d₁ rē lā₁ e₁ k₁
- 43. h₁ x₁ i₁ t₁ j₁ sō₁ f₁ r₁ i₁ t₁ u₁ t₁ p₁ v₁ i₁ m₁ dā₁ rē s₁ tē₁ rē k₁ i₁ s
- 44. wā₁ lō₁ m₁ y₁ t₁ s dō₁ dā₁ hē₁ l₁ i₁ t₁ f₁ t₁ fā₁ n₁ hē₁ l₁ mō
ē₁ t₁ n₁ gē₁ lō₁ dā₁ n₁ dā₁ rē hē₁ l₁ i₁ t₁ f₁ t₁
- 45. hē₁ i₁ o₁ l₁ i₁ p₁ t₁ a₁ bē₁ i₁ t₁ t₁ u₁ t₁ p₁ a₁ kō
- 46. d₁ i₁ xā mē₁ t₁ sō₁ r₁ i₁ s₁ u₁ t₁ vē₁ l₁ t₁ a₁ xā vē₁ t₁ rē k₁ r
- 47. xā s₁ p₁ r₁ i₁ n₁ t₁ s₁ wē₁ t₁ s tō₁ - u₁ t₁ mō₁ tō₁ hē₁ l₁ mō
x₁ wē₁ l₁ t₁ s pē₁ l
- 48. dā₁ m₁ bō₁ i₁ t₁ m₁ k₁ w₁ i₁ t₁ kō₁ r₁ zā₁ l₁ dā₁ bō₁ i₁ t₁ m₁ gū₁ t₁ f₁ lō
- 49. dū₁ t₁ d₁ i₁ t₁ s tō₁ vē₁ t₁ s tō₁ r₁ i₁ s t₁ u₁ t₁
- 50. t₁ bā₁ g₁ i₁ n₁ tō₁ lō₁ i₁ jō₁ vā d₁ i₁ t₁ s tō₁ m₁ i₁ t₁ s - dā₁
hō₁ i₁ t₁ m₁ i₁ s - o₁ o₁ k₁: dā₁ lē₁ l₁ s tō₁ m₁ i₁ s - t₁ lō₁ f₁ - dā₁
vē₁ l₁ s pō₁ r₁ s
- 51. t₁ n₁ bē₁ i₁ t₁ s p₁ rā₁ i₁ - vā₁ e₁ s gō₁ d₁ rē k₁ - n. gō₁ t₁ v₁ a₁ t₁ b₁ rē i₁ n₁ -
gō₁ r₁ i₁ t₁ s mō₁ kō - b₁ rā₁ t₁ n₁ (= breien).
- 52. d₁ i₁ h₁ i₁ dā₁ rē h₁ v₁ t₁ rē l₁ v₁ t₁ nā f₁ s nā t₁ n₁ || dā₁ wā₁ t₁ f₁ ||

De naam van dit gehucht in zijn eigen dialect is: dan d.²t

De inwoners heten: ds ma. n² van dan d.²t

Hun bijnaam is: ds pi: r² van dan d.²t

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: Geel: 22063.

Plaattoestand. De voornaamste wijken zijn: dan a. van d.²t - ds h. l. t² - ds be. k. k. - ds k. l. a. r. n²
Er n. gro.²t² ki. v. i. t. - ts. r. t. s. j. be. r. z. x. - ds l. l. d. - ds b. r. z. v. s. (k. l. a. r. n² Er n. gro.²t) - ds ka. r. z. o. m. a. r. n. - ds s. p. e. n.
ds b. i. r. s. k. o. p. s. h. u. r. f. - ds r. o. e. n. b. s. v. o.²t - ds z. e. l. g. - ds l. a. r. m. s. b. r. l. x.

Er zijn geen lokale verschillen, uitgenomen voor de r. o. e. n. b. s. v. o.²t waarvan het dialect meer aansluit bij dat van Dichtaart-Kasteelce. Er wordt noch Frans noch h. B. gesproken. Er is 1/3 industrie en 2/3 landbouw. Er is 1 grote tegelfabriek, 3 betonfabrieken en 4 bloemmolens. De meeste arbeiders werken ter plaatse, enkele gaan naar Olen en een paar naar Lommel en Overpelt. Enkele mijnwerkers gaan naar Limburg.

Zegstlieden. 1. Paepen-Meerts, Maria; 65 j.; hier geb.; huisvrouw; heeft altijd hier verbleven; V. en M. van hier; spreekt steeds dialect.

2. Paepen, Louis; 32 j.; hier geb.; bediende; heeft altijd hier verbleven; V. en M. van hier (zoon van 1); spreekt steeds dialect.